

**Zeitschrift:** Mitteilungen über Textilindustrie : schweizerische Fachschrift für die gesamte Textilindustrie

**Herausgeber:** Verein Ehemaliger Textilfachschüler Zürich und Angehöriger der Textilindustrie

**Band:** 42 (1935)

**Heft:** 9

**Rubrik:** Markt-Berichte

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Baumwolle und Viscosekunstseide werden nur schwach angefärbt, die Anfärbung kann aber mit Seife oder Hydrosulfit BZ Ciba leicht entfernt werden. Das gleiche gilt für Wolle und Seide in Mischgeweben. Cibacetscharlach BR Pulver besitzt die wertvolle Eigenschaft, auf Acetatkunstseide vollständig weiß färbbar zu sein.

Unter der Bezeichnung Brillant tuch echtblau G p a t. (Zirk. No. 440) bringt die gleiche Gesellschaft einen neuen einheitlichen, sauren Alizarinfarbstoff von lebhafter Nuance in den Handel. Das neue Produkt wird in erster Linie zum Färben von loser Wolle und Kammzug, bestimmt für leichtere Walkwaren oder echte Trikotagenware, empfohlen. Der neue Farbstoff ist chrombeständig und kann deshalb infolge seiner guten Eigenschaften zum Nuancieren von Chromfarben verwendet werden. Ganz besonderes Interesse besitzt Brillant tuchechtblau G für Seidenfärberei in Stück und Strang.

In der Musterkarte No. 1241, Marineblau auf Wollstück veranschaulicht dieselbe Gesellschaft eine Auswahl ihrer Marineblau-Marken auf Wollstückware. Für tragechte Herren- und beste Damenstoffe haben sich die Neolanmarineblau-Marken am besten bewährt, da sie licht-, wasch- und schweißechte Färbungen ergeben. Das gleiche gilt für die soeben erschienenen Neutuchlichtblau-Marken, die jedoch ameisensauer gefärbt und erst nachträglich mit Schwefelsäure verkocht werden müssen. Neben diesen Farbstoffen sind Chromechtfarbstoffe, Tuchecht- und Tuchlichtfarbstoffe, ferner gewöhnliche Säurefarbstoffe illustriert.

In der Musterkarte No. 1242 derselben Gesellschaft, Chlorantinlichtblau-Marken, werden 8 Vertreter der blauen Chlorantinlichtfarbstoffe auf verschiedenen Materialien illustriert. Diese Farbstoffe ergeben Färbungen von guter bis sehr guter Lichtheit und eignen sich deshalb besonders zum Einfärben der besten Dekorations- und Möbelstoffe. Für den Artikel Baumwoll-Viskosekunstseide-Mischgewebe bieten die angeführten Blau-Marken die Möglichkeit einer gleichmäßigen Ton-in-Ton-Färbung, für die Acetatkunstseiden-Mischgewebe ein gutes Reservieren der Acetatkunstseideneffekte. Die Färbungen geben im Aetzdruck ein reines Weiß.

Musterkarte No. 1246 der Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel, Ciba- und Cibanonfarbstoffe Mikropulver im Druck illustriert 5 zweifarbig Drucke auf Wollgewebe. Die Küpen-Mikropulver sind für Textildrucker von zunehmender Bedeutung, da diese Pulver ähnliche im Handel befindliche Marken punkto Netzbarkeit und Dispersität merklich übertreffen. Sie lassen sich mit Wasser leicht ansetzen und gehen dabei in derart fein verteilte Form über, daß sie in ihrer Druckausgiebigkeit den Pastenwaren nicht nachstehen. Sie können deshalb auch ohne Vorreduktion in der Druckfarbe gedruckt werden. Gegenüber den Küpenfarbstoffen in Teig liegt der Vorteil der Mikropulver darin, daß die Gefahr des Eintrocknens, Absetzens, Gefrierens vollständig ausgeschaltet und die Lagerbeständigkeit deshalb praktisch unbegrenzt ist. Es sind zehn verschiedene Küpen-Mikropulver beschrieben.

## M A R K T - B E R I C H T E

### Rohseide

#### Ostasiatische Grèges

Zürich, den 27. August 1935. (Mitgeteilt von der Firma Charles Rudolph & Co, Zürich.) Die Umsätze haben wieder an Umfang etwas zugenommen.

Yokohama / Kobe: Bei etwas geringerer Nachfrage waren die Preise leichten Schwankungen unterworfen. Die Knappheit und daherige Festigkeit der bald lieferbaren Ware dauert jedoch weiter an und für spätere Lieferung, worauf immerhin Konzessionen gemacht werden, sind die Spinner nur wenig verkaufslustig. Der Kurs ist etwas gestiegen. Man notiert:

Filatures No. 1	13/15 weiß	Sept.	Versch.	Fr. 12 <sup>5/8</sup>
„ Extra Extra A	13/15	“	“	12 <sup>7/8</sup>
„ Extra Extra Crack	13/15	“	“	13 <sup>1/8</sup>
„ Triple Extra	13/15	“	“	13 <sup>3/4</sup>
„ Grand Extra Extra	20/22	“	“	12 <sup>1/8</sup>
„ Grand Extra Extra	20/22 gelb	“	“	11 <sup>3/4</sup>

Sommer- und Herbsterte sollen ungefähr dasselbe Resultat ergeben wie letztes Jahr.

Shanghai: Die etwas ruhigere Marktlage bewog die hiesigen Eigner, sich teilweise etwas entgegenkommender zu zeigen:

Steam fil. Extra Extra				
wie Dble. Pigeon	1er & 2me	13/15	Sept.	Versch. Fr. 13.—
Steam Fil. Extra B moyen				
wie Dble. Pheasants	1er & 2me	13/15	“	12.—
Steam Fil. Extra B ord.	1er & 2me	20/22	“	11.25
Szechuen Fil. Extra B	1er & 2me	13/15	“	10.50
Tsatl. rer. n. st. Woochun Extra B	1 & 2	1 & 2	“	9.—
Tussah Filatures 8 coc.	Extra A	1 & 2	“	6.—

Canton war ziemlichen Schwankungen des Wechselkurses unterworfen, wodurch teilweises Entgegenkommen der Spinner wieder aufgehoben wurde. Der Markt schloß fest auf folgender Basis:

Filatures Extra	13/15	Aug./Sept.	Verschiff.	Fr. 12.25
„ Petit Extra A*	13/15	“	“	11.25
„ Petit Extra C*	13/15	“	“	10 <sup>7/8</sup>
„ Best1 fav.B n. st.	14/16	“	“	9 <sup>5/8</sup>
„ „ „ „	20/22	“	“	8 <sup>7/8</sup>

New-York stand unter dem Einfluß der Regierungsentscheidungen die Vorschüsse auf Baumwolle zu reduzieren. Dies bewirkte eine Verlangsamung auch im übrigen Geschäfte, so auch in Seide, obwohl der Konsum sich auf befriedigender Höhe zu bewegen scheint.

### Seidenwaren

Krefeld, den 31. August 1935. Die Lage in der Krefelder Seidenindustrie hat sich im Laufe der letzten Wochen wieder gebessert. Die heranrückende Herbst- und Wintersaison hat eine neue Belebung mit sich gebracht. Seidenwarengroßhandel und Detailhandel haben neue Aufträge erteilt, da das anhaltende schöne Sommerwetter den Verkauf sehr begünstigt hat. Die vorhandenen Lagerbestände sind erheblich gelichtet worden. Gefördert worden ist der Saisonverkauf in erheblichem Ausmaße durch die starken Preisherabsetzungen in Restposten, vor allem in bedruckten Sommerstoffen.

In der Seidenindustrie kommen in der neuen Saison die Mischgewebe aus Kunstseide und Kunstspinnfaser mit Wolle neu zur Geltung. Im übrigen werden auch reinseidene Artikel gebracht. Die unifarbiges Gewebe treten jetzt nach der Druckstoffsaison wieder mehr in den Vordergrund. Daneben spielen die Façonnés auch wieder eine größere Rolle. Es werden aber auch wieder Druckmuster gebracht, wobei neben den naturalisierten Motiven auch geometrische neu zur Anwendung kommen. Sehr hübsch wirken bei der Aufmachung und Ausstattung der Neuheiten auch die Metall-, Gold- und Silberfäden und ebenso auch die verschiedenartigen Cellophaneffekte, wie auch der Gold- und Silberdruck.

Das Geschäft in der Samtindustrie hat sich auch wieder entwickelt. Die Aufträge, vor allem in Kleidersamten und Neuheiten, haben zugenommen. Stark begünstigt worden ist der Verkauf auch durch die verbesserten „knitterfreien Samte“, wie sie seit einiger Zeit von der Samtindustrie gebracht werden. Die Belebung und Besserung im Samtgeschäft hat dazu geführt, daß weitere Arbeitskräfte eingestellt werden konnten.

Eine besonders erfreuliche Besserung konnte in der letzten Zeit die Krawattenstoffindustrie verzeichnen. Die Genugtuung darüber ist umso größer, als das Geschäft in Krawattenstoffen bisher wenig befriedigend war. Mit der neuen Saison treten die hellen Farben wieder mehr in den Hintergrund.

Der gute Geschäftsgang in Schirmstoffen hat angehalten.

Die Veredlungsindeustrie, Färberei, Appretur und auch die Druckerei kann nunmehr ebenfalls wieder eine Belebung und bessere Beschäftigung verzeichnen. Man rechnet damit, daß die kommenden Wochen eine weitere Besserung bringen werden.

Paris, den 30. August 1935. Die Lage auf dem Seidenstoffmarkt ist immer noch sehr ruhig. Wir haben schon Ende August und trotzdem kann von einem Anziehen der Geschäfte eigentlich kaum gesprochen werden.

Die gegenwärtig verlangten Stoffe sind fast ausschließlich Taffetas und Poult de Soie, in uni, changeant und caméléon, dann façonnier und neuerdings auch moiriert. In Taffetas glacé und in façonné erscheinen bereits sehr billige Qualitäten auf dem Markte, insbesondere in Rayonne, dessen Preis einen bemerkenswerten Tiefstand erreicht hat. Die Crêpes de Chine Rayonne werden heute zu unglaublichen Preisen gehandelt. Es muß jedoch auch gesagt werden, daß nicht nur die Preise fortwährend nachgehen, sondern auch die Qualitäten werden immer noch geringer.

Für die Wintersaison werden die weichen Stoffe, ganz besonders die Satins uni und auch façonnier, und die steifen Stoffe, wie Taffetas in verschiedenen Ausführungen, gleichzeitig als die maßgebenden Modegewebe in Betracht kommen.

Es wäre jedoch eine irrite Auffassung, anzunehmen, daß in einem solchen Falle der eine oder der andere Artikel oben-aufschwingen oder besonders begünstigt werden könnte, da diese in ihrer Art absolut nichts Gemeines haben können und für die in Frage kommenden Modelle absolut getrennte Verwendung finden.

In der Serie der steifen Gewebe sind neben den bereits bekannten façonnier und mit Metallfäden gearbeiteten Geweben, die Taffetas cloqués sowie die Taffetas und auch Poulets de Soie moirés besonders hervorzuheben. In den weichen Stoffen stehen ebenfalls nicht weniger reichhaltige Kollektionen zur Verfügung. Artikel in uni, deren Erfolg schon heute gesichert ist, sind: Satin double-face, Satin envers Marocain und Satin ciré. Unter den Fantasiestoffen trifft man überall wieder Satin gewebe, wie Satin mit Metallrayures, Satin cloqué, Satin genre Peau d'Ange, jedoch in ziemlich schwerer Qualität aus Albène. Nicht unerwähnt sollen die verschiedenen façonnier Artikel bleiben, die mit gefülligen Blumenmustern oder geometrischen Figuren gearbeitet sind. Verschiedene Feststellungen lassen darauf schließen, daß den Tweed-Geweben wieder mehr denn je Beachtung

geschenkt wird. Trotzdem die Anwendung von bedruckten Stoffen für die Wintersaison eher begrenzt ist, so ist zu bemerken, daß verschiedene Modelle aus bedruckten Stoffen mit reichen façonnier Metalleffekten gezeigt wurden.

Umgeachtet der Fülle von Fantasiestoffen, die für den Winter vorbereitet worden sind, sind aber die schönen Uni-stoffe ebenfalls sehr beliebt. Beweis dafür ist die große Anzahl der daraus fertigten Modelle der Haute Couture.

Die Samte nehmen in den Kollektionen einen ganz besonders wichtigen Platz ein, es befinden sich darunter wirklich überaus gediegene Aufmachungen. Es ist den Fabrikanten gelungen, vollständig neue und auch schöne Kombinationen zu schaffen wie zum Beispiel die erstmalige Anwendung von weichen und steifen Rohstoffen, Vereinigung verschiedener Farbtöne, die der heutigen Mode entsprechend Glacé- und Caméléoneffekte ergeben. Diesbezüglich sind zu nennen: die Velours changeants aus Rayon und Seide, dann die weichen Rayonsamte mit Goldregenauflindruck. Sehr häufige Anwendung haben ebenfalls die Samte mit Metall gefunden, sei es mit Metall Poil oder façonnier. Auch für die Hutmode werden reichlich Samtstoffe verwendet.

Es scheint, daß die Wollstoffe in der Haute Couture ebenfalls mit großem Erfolg in Betracht gezogen worden sind. Bemerkenswerte Gewebe sind ein Woll-Jersey und ein Jersey-Tweed. Sodann ist eine reiche Auswahl in bedruckten Fantasiestoffen vorhanden. Ferner sind zu nennen ein Wollamt, sehr leicht und geschmeidig sowie ein Cloquégewebe.

**Farben:** War es früher allgemein üblich, eine gewisse Farbe als Modefarbe zu lancieren, so ist dem heute nicht mehr so. Es werden diesbezüglich vielmehr gewisse Gegen-sätze gesucht, die eine größere Bewegungsmöglichkeit bieten. In Grün findet man eine vollständige Abstufung und zwar von Vert-Pomme bis Vert-Russe, sodann Marron und Rouille, etwas Rouge und wie immer für den Winter sehr viel Noir.

E. O.

## FORSCHUNGSANSTALTEN

**Schweizerische Versuchsanstalt, St. Gallen.** — Der Jahresbericht der Schweizerischen Versuchsanstalt in St. Gallen bietet wiederum eine Fülle von Anregungen und reiches Erfahrungsmaterial. Wir beschränken uns an dieser Stelle auf einige Angaben über die Untersuchungen von Seiden und Kunstseiden:

Was die Seiden anbetrifft, so erstrecken sich die Untersuchungen in der Hauptsache auf Kordonnet- und Bourretergarne, wobei die Reißfestigkeit, Bruchdehnung und Eignung als Kettenart zu untersuchen waren. Bei einer Untersuchung von Organzin stellte sich eine übergrößere Menge an Schlaufen heraus, die zwar in der Rohware schon vorhanden gewesen waren, jedoch größtenteils erst beim Färben sichtbar wurden. Seidenschnüre für Fallschirme mußten auf den Säuregehalt untersucht werden. Im Auftrag der Bundesverwaltung wurden Fallschirmstoffe auf Reißfestigkeit und Bruchdehnung geprüft; die gleichen Eigenschaften waren bei Seidengaze zu untersuchen und ferner die Verwendungsmöglichkeit von Seidengaze zu Druckereizwecken. Bei Fahnenstoffen wurde nach Wasser- und Lichtechtheit gefragt. Eine Untersuchung von konfektionierter Seidengewebe zeigte, daß die Ware ungefähr 60% über pariserhert und zu stark abgesäuert worden war, was die Haltbarkeit des Kleides wesentlich herabsetzte. Bei streifig ausfallenden Seidenbändern wurde der Fehler an der Organzinkette festgestellt, die zu große Titorschwankungen aufwies. Bei einem anderen Seidengewebe zeigten sich, infolge Ueberdehnung, stark glänzende Fäden in der Kette.

Die meisten Untersuchungen bezogen sich auf Kunstseide und Kunstseidengewebe. Die Kunstseidengarne mußten auf ihre Reißfestigkeit und Bruchdehnung in trockenem

und nassem Zustand, sowie auf das Vorhandensein von schwachen Stellen geprüft werden, ferner auf Fett- und Oelgehalt, auf Widerstandsfähigkeit gegen Reibung, auf Klebefestigkeit der Fibrillen usf. Zahlreiche Schäden sind durch das Zusammenverarbeiten von Kunstseiden mit ungleichen Eigenschaften entstanden. Unterschiede in der Fibrillenzahl oder der Fibrillenform machen sich besonders dann stark geltend, wenn die Kunstseide mit anderem Material verzwirnt, als Effektfaden benützt wird. Auch die Unterschiede im Anfärbevermögen der Kunstseide führen häufig zu fehlerhaftem Warenausfall (Mattierungsunterschiede). Bei den Kreppfehlern wird die Schadenursache gewöhnlich im Unterschied der Zwirntourenzahlen gesucht, doch war dieser Fehler nur in wenigen Fällen nachweisbar. Dagegen ließ sich etwa feststellen, daß der Kreppzwirn vor dem Weben überdehnt worden war; häufig konnte aber die Ursache des ungleichen Verhaltens des Kreppzwirns überhaupt nicht aufgeklärt werden. Eine Fehlerquelle bilden auch die fehlerhaften Schlüchtungen oder die nach dem Vorreinigen noch zurückgebliebenen Schlichterückstände. Auch mechanische Verletzung der Kunstseide ließen sich feststellen, in zwei Fällen sogar Insektenschäden.

Aus der Seiden- und Kunstseidenindustrie sind im Jahr 1934 der Versuchsanstalt 60 Aufträge, d. h. 5,79% der Gesamtzahl zugegangen. Zahlreich sind insbesondere die Aufträge aus der Baumwoll- und Wollindustrie und der Bericht über die Untersuchungen von Baumwoll- und Wollgarnen und -Geweben bietet infolgedessen ebenfalls wertvolle Aufschlüsse. Im Jahr 1934 hat die Anstalt insgesamt 1923 Aufträge erledigt, wovon 1036 auf die Textilindustrie entfallen. Aus dem Ausland, d. h. aus 13 in- und außereuropäischen Staaten sind 84 Aufträge eingegangen.

## FIRMEN-NACHRICHTEN

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Die Firma Grob, Seidenweberei, in Obstalden, Fabrikation von Seidenstoffen jeglicher Art, ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

**Seidenwarenfabrik vorm. Edwin Naef A.-G.**, Aktiengesellschaft, in Zürich. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde neu gewählt Theophil von Salis, Apotheker, von Soglio und Castasegna, in Rüschlikon.

**Seidendrucker-Genossenschaft Uster**, in Uster. Die Firma wurde abgeändert auf Seidendrucker-Genossenschaft Adliswil und der Sitz nach Adliswil verlegt. Bertho Maspero, Emil Egli, Emil Böshard, Jakob Rinderknecht, August Ringer, Baltha-